

第五章 课外汉语交际与课堂汉语教学的互动关系

课堂汉语教学的最终目的就是让学生将所学知识掌握并运用到实际生活，而课外汉语交际活动主要来源于学生的课外实际生活，形式上是面对面的交谈，与生活实际情况没有多大的差别。学生在课堂上学的，也应该正确的应用到课外实际生活中。因此，课堂教学与课外交际有着密切的联系。

第一节 课堂汉语教学引导课外汉语交际活动

课堂汉语教学的教材编排与课外生活联系密切。每个课题的设计都与课外实际生活的交际情境相似、相近。教材所提供的情境都是学生在课外生活中遇到或体验过的事，有利于学生在进行汉语交际活动时，运用已有的生活积累，将自己的生活与学习的内容联系起来，激发学生参加课外汉语交际的兴趣，提高自信心。

课堂汉语教学为学生课外生活的汉语交际活动提供了技巧。把话说得清楚明白，说得通顺流畅，让对方听得懂是交际活动的一个重要目标，也是学生必须掌握的技巧。在进行课堂教学中一定要注意听学生说话，随时规范学生的用语，并引导学生共同参与情景对话，使学生的口语变无序为有序。训练学生从一句完整的话开始，逐步到说连贯的几句话或一段话，充分利用课堂教材中的素材，引导学生无拘无束的会话交流。在课堂学习中能进行反复的口语交际练习，学生就能掌握一定的技巧。如果在课外生活遇到相同的交际话题时，他的语言表达就会生动、形象、准确。

根据表4中N. 13和N. 16的调查结果，我们可以得知学生在课外也是会用到汉语和教师或者同学进行交流的，并且在周末的时候大多数学生也会经常上网或者是看电视，那么作为汉语教师我们还应该注意要培养学生的汉语学习兴趣。课堂只是语言学习与交际的小环境，而课外的社会语言大环境就像浩瀚的海洋，为学生的汉语学习提供了无穷无尽的资源，在如此丰富的汉语大环境里，他们可以自由地徜徉。比如教师可以引导学生和中国人交朋友，参与中国人的

一些活动，与他们交流；或者组织暑期夏令营去中国的各地参观旅游，不仅可以练习汉语，还可以了解中国文化；读中文的报刊、杂志、简单的故事书、听中文歌、广播；看电视、电影；写日记、周记、等。可以说，随时随地，每时每刻，只要用心，学生都可以自然地习得汉语，大大增加他们的学习兴趣。

此外，教师还应该有意识地利用真实的汉语环境进行汉语课外教学，这样才能使他们在课堂上表现积极，思维活跃，大大提高了课堂学习效率。从表 4N. 20 中我们也可以看出，不少学生还是和中国人有交流的，如此一来学生便会利用一切可能的条件学习汉语，这样就增强了他们的成就感和自信心，他们会自觉地融入汉语的环境中，善于向中国人学习和交流，通过每日的耳濡目染，他们的汉语交际水平在不知不觉中就有了相当大的提高。而且在真实的语言环境中自然习得的汉语，标准、地道、得体，有时候是在课堂上无法学到的。

第二节 课外汉语交际活动促进课堂教学

课外汉语交际是课堂汉语教学的实践基地。在学生的日常生活中，存在着大量的交际活动，为课堂教学的内容提供了源头，这样就使课堂中所学的知识有了用武之地，不再是纸上谈兵。我们应该鼓励学生积极主动地参加课外汉语交际，锻炼交际能力。教师可以采取多种方式，针对性地组织活动，给学生增加交际实践的机会。例如：笔者所在的圣心廊曼学校，笔者就曾经让学生进行过课本剧表演的活动。在活动之前笔者先让学生收悉课文内容，达到可以背诵如流并且了解课文内容的程度，然后对班上的同学进行分组，并且让学生根据自己的能力选择所扮演的角色，并且进行准备。待到下一节课时，让学生按照已经分好的组进行表演，并且由教师和部分学生组成的评委会对其表演进行评定，并评选出最佳表演讲、最佳口语讲等多个奖项，旨在鼓励学生尽可能地积极地参与到活动中来。大城中学的 **Teacher Nun** 曾对笔者说到她给学生举办过汉语歌唱比赛，她对笔者谈到：“由于学生水平的限制，所以选择的歌曲都是一些很简单的歌曲，例如：甜蜜蜜之类。然后她又对笔者说到：“有些学生对此很感兴趣特别是女生，但是男生的反应则相对显得比较沉闷，其原因主要是怕唱的不好听，会有失于自己的面子和在同学心目中的地位。”笔者认为这些活动可以充分发挥学生的主体作用，让他们用自己的智慧和知识去设计方案、制定规则，让他们自己去与别人打交道，请求帮助和解决问题。这

样，不仅能使学生的汉语交际能力得到发展，而且能使课堂汉语教学与学生课外汉语交际产生互动互利、共生共进的综合效应。

第三节 推动课外汉语交际与课堂教学共同发展

在泰国学生的汉语教学中，教师们关注的往往是学生的课堂学习，准备的也往往是课堂教学的内容。学生们在上完课后，仿佛就完成了每日的汉语学习任务。然而，一种语言的习得，仅仅靠课堂是远远不够的。我们都应重视汉语课外学习的重要作用，充分利用汉语大环境提高学生的汉语水平和交际能力。课外汉语交际对于泰国学生来说是一个重要的环节，它在语言学习的目标和任务中有着不可缺少、无法代替的功能。在进行汉语交际活动时应做到课内切入、课外延伸，使课外交际和课堂教学有机结合，共同发展。

一、课堂教学，课内切入

课堂汉语教学中，在讲解必要的知识点的同时，要做到充分体现交际活动的双向互动的交际性特点，不再是教师说学生听或学生说教师听的模式，还可以创设多层次的互动交际，比如：师生互动、生生互动或者群体互动等；其次，还要创建一个自由、轻松的课堂气氛，引导学生敢于交流，乐于交流；另外，对学生的肯定也是一个重要的方面，可以激发学生的信心，让学生大胆的开口交流。

实践是创新的源泉，生活是个大舞台。在学生的创新活动中，教师不曾预约的精彩也随处可见。如“人民币的认识”。人民币的知识必须建立在学生充分的体验上，纸上谈兵根本不行。于是把课堂搬到生活中去，让学生在对自己熟悉的生活背景中学习数学课。在课堂中，创设模拟购物的情境——师生买卖活动，学生“上岗”开文具店——在小组内以自己的文具进行买卖，小组长当售货员，其他组员当顾客。老师也充当顾客，穿梭于各小组间，及时帮助有困难的小组解决问题。新的课程理念之一就是强调数字与生活的联系，提倡数字课堂开放，要让学生在生活中学数字。实践活动中，学生所创造的方法已远远超过了老师的预设，在老师的惊喜中，精彩随机生成。

课堂是解不开的结，学生是猜不完的谜。课堂教学是一个动态生成的过程，课程资源的开发和利用，不仅为学生提高创设了一个生动而丰富的情景，而且为教师自身的成长提供了富有挑战性的历练的平台。只要我们降低身份，感性走进学生心灵，理性地分析教材，了解学生所需，以学习者的身份去读

懂学生，把准学生的脉搏，和学生的理解产生共鸣，那我们的课堂将有更多的精彩随机生成。

二、课外延伸

课堂汉语教学课堂汉语交际训练是课外交际活动的有益保障，但并不能代表生活中的交际，因此，交际活动的训练还是要在真正的生活情景中开展。教学内容是受教学大纲安排的，教材上编排的内容往往也是最基础的。教师在教学中不一定要按步就班，可以根据班级情况及教学时间安排一定的课外知识，让学生获得更多的知识。

例如：根据表 5N. 23 我们可以得知有三成的同学还是会偶尔参加学校的汉语课外小组的，这样我们就可以在学校活动中培养汉语交际能力。可以在学校开展讲汉语故事、汉语演讲比赛等等，观看中文影像，唱中文歌曲等也是进行训练的好机会；教师可以利用课余时间，和学生谈谈他们感兴趣的话题，介绍中国文化风俗，这样就起到了交流信息、训练说话的作用。

又或者我们可以让学生在社会的进行汉语交际训练。社会是一个大课堂，现实生活中有着很多交际的资源，让课堂教学、课外交际和社会生活紧密联系在一起，使学生学到在课堂上学不到的知识，又使所学汉语得到了运用，提高汉语交际的能力。从表 8N. 34 我们可以发现有很多学生和中国人交流时遇到最大的困难就是忘记了学过的生词，那么教师就应该鼓励泰国学生可以利用自己国家的优势（华人多、中国游客多等），多到中国人多的地方去找机会和中国人交流，多结识中国朋友，用自己学过的生词，从最简单的话语开始，这样既丰富了课余生活，又锻炼了课外汉语交际能力。

另外，在开展课外活动时还要注意两个问题：一是不要脱离课堂教学内容而孤立地开展课外活动，要使两者有机地结合起来，追求整体大于部分之和和最大效益；二是要遵循“课外活动”为辅的原则，不要片面渲染和夸大课外活动的作用。只有正确处理好课外活动与课堂教学两者之间的关系，各自发挥不同的优势，让课外活动和课堂教学手拉手，相互紧密配合、相辅相成、相得益彰。

课堂教学质量的提高为课外活动的开展提供了可能，反过来，生动而又丰富的课外活动又促进了传统课堂教学质量的提高，这样有助于形成教学相长的局面，让我们共同努力，让课外活动和课堂教学相结合，共同为学生的服务。

综上所述，课堂汉语教学与学生课外汉语交际相辅相成，缺一不可。我们既要通过课堂教学的训练，使学生比较系统地掌握有关知识，提高相关技能。

更要让学生在课外生活中不断的实践、运用汉语交际，逐步提高学生的口语表达能力。

结语

根据对研究结果的分析，我们得出这样的结论：课外汉语交际与课堂汉语教学有着密切的联系，两者是互动关系，缺一不可的。笔者认为现在泰国高中的汉语教学还是比较失败的，原因是半数以上的学生都没有真正的机会在课外接触汉语，没有真正的实践。造成这种局面的其中一个原因就是泰国对课外汉语交际与课堂汉语教学这两个方面还没有做到平衡。也就是说学生往往都是在教室里听课或者考试，很少有机会参加课外汉语交际活动。在过去泰国汉语教师与泰国高中生汉语班的学生都没有给予足够的重视。但是，现在从笔者调查的四所学校来看，它们已经开始对课外汉语交际有了新的认识，并开始有意识地培养学生在课外使用汉语交际的能力。这不可不谓是一个新的开始。

现在相关的政府部门也是逐渐重视汉语课外活动，无论是举行汉语比赛还是关于中国文化的培养都比以前有了一定的发展，但是仍存在的一个问题就是宣传的力度还有所欠缺以及对于开展活动的学校还存在着一定的限制，比如有的活动仍然只允许公立学校参加等等，或者是去参加的学生基本是有过活动经验的学生，至于新学生来说还是不能克服心理上的障碍，以至于失去了提高自己汉语水平的机会。所以，笔者建议教师应注重在课堂上开始培养学生的交际意识，如果有机会就要尽量带学生参加课外汉语活动，这样才能提高学生的汉语水平。

在现在科技如此发达的时代，教师和学生可以通过看中国电影或听中文歌曲等等手段来接触汉语，并可以利用社交网络软件和中国朋友实时聊天，例如采用Whatsapp、Line、Facebook、Twitter、MSN、Sky或QQ等等。有的教师开始建立了班级讨论组或聊天群，鼓励学习者使用汉语交流。虽然开始的时候可能学生的数量不多，但是坚持下来笔者相信一定会有更多的学生通过社交网来学习中文。

笔者认为学习外语的用途就在于交流，但是现在的泰国高中生汉语班进行的大多数都是为了汉语高考而准备的，也就是汉语高考只笔试没有口试，所以很多学校就只用分数来衡量学生的汉语水平。比如那些一周有五节汉语课的学校，为了应付高考，教师就不得不给学生增加一些汉语基础知识的辅导，着重

于语法教学，也因此而忽略汉语交际的功能，于是在经过一段时间后学生可能会出现听不懂说不出的情况，如此一来，就失去了学习汉语的真正意义了。久而久之，就会对接下来的学习造成不良的影响，会使学生感到枯燥乏味、厌烦汉语，所以笔者认为无论是初中、高中或是大学的汉语学生都应该有同一个目标那就是真正认识到学习汉语的真谛，并将汉语应用到生活交流中。现在，教师为了教学也是费尽心思，即使是这样，一个班也只有不到10%的学生可以通过汉语高考，剩下的大部分学生根本没有学到什么知识，所以作为教师的我们，更应该重视并以使用汉语交际来作为统一的目标，这样教师就会更有信心去创造对外汉语交际活动的机会，学生也会更加积极的参与到活动中来，也只有这样，才能更充分地体现课外汉语交际活动的含义。

